CREDITS

Scanner : whine
Translator : whine
Editor : whine
Proofreader : marudashi
QCer : marudashi

IVYSCAN

IVYSCAN KANYOUKU BAR

*This work is from fans to fans. If you like Mizoguchi Ryouko's work, support her by buying the manga*

Haru no Sayonara Good-bye Spring

# 春のさよなら

(はる)

She was dead.
It was just 3 days ago.
We both held hands.

That auntie must be Nana-chan's mother
THIS HAPPENED
BECAUSE OF AN ACCIDENT
IS IT TRUE YOU LIKE YUKI-KUN?
I LIKE HIM, TOO
I WONDER WHICH ONE OF US HE WILL ACCEPT
I am...
so sad.
But my tears can't go out

Whoosh
I don't understand why she was gone so suddenly.
THIS PLACE, WE USUALLY PLAY HERE
...
SHE ISN'T HERE ANYMORE

WILL GOD LISTEN TO MY WISH?
IF YOU MAY HEAR, PLEASE BRING BACK NANA-CHAN
clap
I DON'T HAVE ANY OTHER FRIENDS I WANT TO PLAY WITH HER
SHE'S MY BEST FRIEND IN THIS WORLD
SO IF SHE DIED, I FEEL LIKE DYING, TOO

NA—
NANA-CHAN…?

swish
AH!
YOU CAN SEE ME?
saaa
saaa
saaa
Sa-ka-!

...
ARE YOU REALLY NANA?
YES. I'M NANA.
WHAAA!
I'M SO GLAD!
Kyaa
BEFORE, NO ONE COULD SEE ME — EVEN MY OWN MOTHER
YOU'RE THE FIRST PERSON WHO CAN SEE ME
Kya
wa
JUST A MOMENT AGO, I FELT LIKE I WAS WOKEN UP
THEN SUDDENLY,
I WAS FLOATING AND ABLE TO FLY ANY-WHERE I'M SO HAPPY YOU CAN SEE ME
IT SEEMS I'M A GHOST
HAHAHAHA
Kyaa
Kyaa
OH WHAT-EVER. BUT HOW COME YOU CAN SEE ME, HITOMI-CHAN?
COULD IT BE WE HAVE A KIND OF POWER THAT CAN BIND US?
Kyaa
thinking

AM I DREAMING OF NANA-CHAN, NOW?
NOPE
THIS IS REALLY ME YOU'RE NOT DREAMING
...
HMM, NANA-CHAN?
YUP?
teary
NANA-CHAN!
I'M RIGHT HERE IN FRONT OF YOU
YOU CAN SEE ME, RIGHT?
My wish was granted by God.

I KNOW!
LET'S PLAY "MAKING A LOVE LETTER"!
OK LET ME THINK, HMM
YUP YUP
YOU HAVE 10 SECONDS TO THINK 10, 9, 8...
WE BOTH LIKE YUKI-KUN, RIGHT?
SO WHAT SHOULD WE DO NOW?
WANNA GO PLAY? JUST SAY IT!
WHAT'S WRONG WITH THAT HYPER REACTION?
SWEAT
Ahahaha
SO WE SHOULD GUESS WHOM YUKI-KUN LIKES
EH, WHY SO SUDDEN?
SO NANA-CHAN, WHAT DO YOU WANT TO SAY?
SINCE YOU CAN'T HOLD PENCIL, LET ME WRITE IT FOR YOU
DON'T WORRY LET'S PLAY! IT'S JUST FOR FUN
HMM, GOOD IDEA
POETRY IS OK, TOO
OK BE READY WITH PEN AND PAPER

"YUKI-KUN, I LIKE SEEING YOU RUN "
" IN THE FIELD "
" WITH THE SPARKLING SWEAT ON YOUR FOREHEAD "
KYOA
IMPOSSIBLE! IT'S SO EMBARRASSING TO SPEAK LIKE THAT!
WHAT'S SO EMBARRASSING ABOUT IT?!
KYOA
KYOA
KYOA
NO WAY! IF YOU'RE BRAVE, YOU SHOULD WRITE FIRST
OK, NO PROBLEM
SHOULD WE STOP THIS GAME?
HITOMI-CHAN?

EH?
I MEAN, NO ONE ELSE CAN SEE ME BESIDES YOU
SO WHAT IF YUKI-KUN SUDDENLY SAYS 'YES' AND WANTS TO GO OUT WITH ME?
OH...
THEN I DON'T WANT TO EITHER IT'S NOT A GAME IF I'M THE ONLY ONE WHO DOES IT
Hahaha
IN OTHER WORDS
YOU'RE THE ONLY ONE WHO SHOULD WRITE THE LETTER NOT ME

Hahaha
IT'S STILL A GAME BUT THE PLAYER IS ONLY YOU
IF THAT'S THE CASE,
LET'S PLAY ANOTHER GAME, OK?
THE IMPORTANT THING IS WE CAN PLAY TOGETHER WHAT DO YOU THINK?
LET'S GO PLAY ON THE SCHOOL GROUND!
HMM, OK
THEN LET'S GO!
PEOPLE WILL BE COMING HERE LATER

NA—NANA-CHAN!?
HURRY, HURRY!
YES?
WHAT'S WRONG?
...because Nana seemed to be disappearing
saa
saa
I was startled...
HMM, NOTHING
WOW! SCHOOL AT HOLIDAY TIME IS GREAT! NO ONE AROUND

HEY...
SO WHAT SHOULD WE PLAY, NOW?
excited
excited
What?
Let's play! A game that we can play together
WHAT ARE YOU STARING AT?
I DON'T NEED TO BE HERE ANYMORE...
I THINK...

WHY DID YOU SAY THAT?
FROM NOW ON, WE GO TO SCHOOL TOGETHER LIKE WE ALWAYS DO.
NANA-CHAN
YES?
EVERY MORNING, YOU WAKE ME UP, OK!
AND ALSO LIVE WITH ME
WHAT ARE YOU BLAB-BERING?
Hahaha
Hahaha
That's so ridiculous. Maybe I should accept your invitation
THANK YOU
HITOMI-CHAN

WHAT ARE YOU DOING HERE ALONE?
OH, HI
WHY DON'T YOU PLAY WITH US!
HEY, HITOMI WE SAW THAT YOU'RE HAVING FUN
EH?
Eh, alone? I'm not alone
...
YES WE ALL KNOW THAT YOU TWO WERE BEST FRIENDS
HUH?
SO WE THOUGHT YOU'D BE VERY SAD
WELL
I'M GLAD THAT MEANS YOU'RE GETTING OVER NANA'S DEATH

...
Ah!
THAT ACCIDENT WAS SO UNEXPECTED,
IT WAS HARD TO BELIEVE
YES
WE COULDN'T BELIEVE IT...
...WHEN WE WERE TOLD THAT NAHA WAS DEAD
SORRY! I'M SORRY! I HAVE TO GO NOW!
dash
!?
HITOMI-CHAN!?

Gloomy
They don't know
...that Nana-chan is always here with me.
Whff
ARE YOU OK? YOU SUDDENLY RAN FROM THEM

HEY
IT'S GETTING DARK
YEAH
ISN'T THAT GREAT?
WHAT DO YOU THINK?
I ALWAYS WANT TO ASK YOU TO SPEND THE NIGHT AT MY HOME BUT WE'RE ONLY ALLOWED ONE NIGHT A MONTH!
HEY, NANA-CHAN! DO YOU REMEMBER WHAT I SAID?
FROM NOW ON, YOU'LL LIVE WITH ME SO WE CAN SPEND TIME AND PLAY TOGETHER ALSO GO TO SCHOOL TOGETHER
I WILL BE FLOATING DAY AND NIGHT BESIDE YOU
HAHA

BUT IT'S TIME FOR ME TO GO.

TODAY...
I FEEL SO HAPPY
I'M SO GLAD TO HAVE YOU AS MY BEST FRIEND
I'D LOVE TO GIVE SOMETHING BACK TO YOU
BUT THE PROBLEM IS I'M NOT HUMAN ANYMORE
HMM, HITOMI-CHAN THANK YOU FOR ACCEPTING ME AS YOUR FRIEND THOUGH I'M NOT THE WAY I USED TO BE
YOU'RE REALLY MY TRUE BEST FRIEND
HAHA
THANK YOU, ONCE AGAIN

DO YOU MEAN YOUR COMING TO SEE ME WAS JUST TO SAY 'HELLO'?
WHY DID YOU SAY THAT?
THAT'S SO RIDICULOUS
WHY DID YOU TELL ME ABOUT 'BEST FRIENDS'?
WHAT DO YOU MEAN "IT'S TIME FOR ME TO GO"? WHAT?
ANYWAYS
transparent
AH!?
whish
HEY, WHY ARE YOU SLOWLY DISAPPEARING?
whish
!?

BEFORE I CAME HERE
I HEARD A VOICE SAYING THAT THIS WOULD HAPPEN AFTER THIS DAY'S END
ACTUALLY, I WAS GIVEN THIS CHANCE TO SAY GOOD-BYE TO EVERYONE BELOVED TO ME, NOT BECAUSE I WILL BE LIKE THIS FOREVER
HUH?
WHAT ARE YOU SAYING?
IT SEEMS LIKE SOME-THING IN A MANGA
IT'S OK..
HITOMI-CHAN, YOU DO KNOW WHAT I MEAN
I PRAY FOR YOUR HAPPI-NESS AND LONG LIFE UNTIL WE MEET AGAIN IN THE FUTURE
PLEASE KEEP ON LIVING FACE THE FUTURE POSITIVELY
hic

IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOU.ORG

DON'T BE SAD, OK?
EVEN THOUGH I'M GONE, I'LL STILL BE WATCHING YOU FROM AFAR
AND I WILL BE THERE TO PROTECT YOU
OK

disappeared
NA—
NANA-CHAN!!

HITOMI-CHAN
I'LL STILL BE WATCHING YOU FROM AFAR..
whoosh
whoosh
Yeah.
I win

SEE YOU
SEE YOU TOMORROW
BYE-BYE
tap tap tap
tap
Lalalala.
Lalalala.
Lalala.
Is she watching me?
Then I shouldn't cry
sob
HITOMI

Ah
haff
WAIT!
haff
haff
YU—YUKI-KUN?
THIS LETTER I FOUND IT IN MY MAIL-BOX LAST FRIDAY
WHAT WHAT DO YOU WANT?
...seeing you run in the field...
...with the sparkling sweat...
I DIDN'T SEND IT TO YOU, RIGHT?
Eh
Eh
HEY, THIS IS A LOVE LETTER
EH, THIS IS A LOVE LETTER?
WHEN DID I GIVE IT TO YOU?
THIS LETTER SAYS IT'S FROM HAMASAKI NANA
BUT NANA IS DEAD SO WHEN DID SHE SEND THIS LETTER?
WHAT DID SHE MEAN BY THIS LETTER? IT'S NOT EVEN COMPLETED
Dear Yuki-kun
Hi, it's Nana
Yuki-kun, I like seeing you run in the field with the sparkling sweat in your forehead
ドン

ARE YOU OK WITH THIS, HITOMI?
ARE YOU FEELING LONELY WITHOUT HER?
THEN WHAT IF WE VISIT HER GRAVE TOGETHER?
FIONA APPLE
I hope she can forgive me since I'm still feeling sad for her.
OK.
HEY!
DO YOU WANT TO OR NOT?
If it's true Nana-chan is watching me..
-THE END-